Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Аудит и редактирование специальных текстов

Уровень высшего образования:

магистратура

указывается: бакалавриат, магистратура

Направление подготовки:

45.04.01 Филология

(код и название направления подготовки)

Направленность (профиль) образования:

Прикладная филология

Форма обучения:

очная

очная, очно-заочная, заочная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 Филология, дисциплина **«Аудит и редактирование специальных текстов»** относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, и входит в состав обязательных дисциплин по выбору (Б1.В.03.06).

Дисциплина опирается на базовые компетенции, сформированные в бакалавриате в области литературного редактирования, стилистики русского языка и культуры речи, а также на знания, полученные в рамках дисциплин магистратуры по теории текста и методологии филологического исследования. Магистранты к моменту изучения данной дисциплины уже владеют общими основами редактирования (виды правки, методика редакторского анализа, работа с фактическим материалом), что позволяет сосредоточиться на специфике работы с разными типами специальных текстов.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование у магистрантов углублённых знаний о понятии аудита текста, специфике аудита и редактирования различных видов специальных текстов, а также практических навыков проведения текстологической экспертизы и редакторской подготовки специальных текстов к публикации.

Задачи дисциплины:

- сформировать понятийный аппарат в области аудита и редактирования специальных текстов;
- дать представление о концепции аудита текста, его видах, методах и критериях;
- научить проводить аудит специальных текстов различных типов с учётом их жанрово-стилистической специфики;
- сформировать навыки редактирования специальных текстов на продвинутом уровне (с опорой на базовые навыки редактирования, полученные в бакалавриате);
- дать представление об этических и правовых нормах редакторской работы со специальными текстами;
- сформировать навыки работы с нормативной документацией, стандартами оформления и наукометрическими базами данных применительно к специальным текстам.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ОПК-2.1. Обладает комплексом филологических знаний и владеет методологическими принципами и методическими приемами филологического исследования, применимыми в профессиональной деятельности. ОПК-2.2. Корректно применяет филологические знания, различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной деятельности.	**знать:** теоретические основы аудита текста как комплексной текстологической экспертизы; принципы типологии специальных текстов; методологические подходы к анализу текстов разных функционально-стилевых разновидностей **уметь:** ориентироваться в подходах к аудиту и редактированию различных видов специальных текстов; выбирать адекватные методы текстологического анализа **владеть:** навыками применения методов аудита к текстам различных жанров и стилей; навыками системного анализа специальных текстов
ПК-1 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, рецензирования, экспертизы и редактирования научных публикаций, оформления и продвижения результатов научной деятельности	ПК-1.1. Выделяет и систематизирует значимые аспекты описания лексических единиц в соответствии с целями исследования и типом материала. ПК-1.2. Применяет цифровые и корпусные технологии для работы с лексическими данными. ПК-1.3. Представляет результаты разноаспектного описания лексических единиц в формате, пригодном для разных пользователей.	**знать:** специфику аудита научных текстов (особенно статей для рецензируемых журналов); критерии оценки научной публикации; требования к структуре и оформлению научной статьи; этические нормы научного рецензирования; стандарты библиографического описания; принципы работы с наукометрическими базами. **уметь:** проводить аудит научной статьи по содержательным, методологическим, стилистическим и техническим критериям; выявлять недобросовестные журналы; редактировать научные тексты с учётом требований конкретного издания. **владеть:** навыками редакторской подготовки научной статьи к публикации; навыками работы с Антиплагиатом;

		навыками оформления библиографии по российским и международным стандартам; навыками оценки научного журнала по наукометрическим критериям
ПК-2 Способен к созданию, редактированию, реферированию, систематизированию и трансформации (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности) различных типов специальных текстов	ПК-2.1. Редактирует, трансформирует, реферирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. ПК-2.2. Владеет приемами и навыками создания эффективных текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.	**знать:** специфику аудита и редактирования официально-деловых, учебно-методических, справочных, технических, PR-текстов и цифровых специальных текстов; жанрово-стилистические особенности каждого вида; нормативные требования к оформлению **уметь:** проводить аудит специальных текстов всех видов; выбирать адекватные приёмы правки; трансформировать текст из одной жанровой принадлежности в другую; адаптировать тексты для цифровых платформ **владеть:** навыками редактирования специальных текстов всех видов; приёмами стилистической правки с учётом функционально-стилевой принадлежности; навыками работы с нормативной документацией; навыками редактирования цифровых и гипертекстовых материалов

4. Объем дисциплины (модуля) 4 з.е., в том числе 32 академических часов на контактную работу обучающихся с преподавателем; 76 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля).	**Всего (часы)**	В том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем)	**Самостоятельная работа обучающегося**

Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)		***Виды контактной работы, часы***					***Виды самостоятельной работы, часы***			
		Занятия лекционного типа	**Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)**	**Групповые консультации**	**Индивидуальная работа с обучающимися**	**Всего**	**Работа с источниками**	**Подготовка проектов/докладов**	**Подготовка к тестированию**	**Всего**
Тема 1. **Понятие аудита текста: цели, задачи, методы, соотношение с редактированием** **Лекция.** Аудит текста как комплексная текстологическая экспертиза. Понятие аудита текста: определение, цели, задачи. Отличие аудита от редактирования, корректуры и рецензирования: аудит как первичная оценка текста, предшествующая редактированию; редактирование как процесс внесения правки; корректура как финальная вычитка. Виды аудита текста: содержательный (смысловой), стилистический, структурный, технический, этико-правовой. Многоуровневая модель аудита: лингвистический уровень (орфография, пунктуация, лексика, грамматика, стилистика); коммуникативный уровень (адекватность цели и адресату, тональность, регистр); прагматический уровень (эффективность текста, соответствие жанровым конвенциям); технический уровень (оформление, стандартизация, метаданные). Критерии аудита: точность, логичность, ясность, уместность, стилистическое единообразие, жанровое соответствие, достоверность, этичность. Редакторский лист (аудиторский отчёт): структура, содержание, формулирование замечаний и рекомендаций. Типология специальных текстов: научные, официально-деловые, учебно-методические, справочные, технические, инструктивные, PR-тексты, цифровые. Факторы, определяющие специфику аудита для каждого вида. **Практическое занятие.** Разбор многоуровневой модели аудита на конкретном тексте. Составление редакторского листа. Сопоставление аудита, редактирования, корректуры и	13	2	2			4	2	6	1	9

рецензирования: анализ одних и тех же текстовых недостатков с позиций разных видов работы.										
Тема 2. **Аудит и редактирование научных текстов. Научная статья для рецензируемого журнала** **Лекция.** Научный текст как объект аудита. Специфика научного стиля речи: объективность, точность, логичность, доказательность, обобщённость, стандартизованность. Подстили научного стиля: собственно научный, научно-учебный, научно-популярный — и их учёт при аудите. Научная статья как ведущий жанр научного текста. Аудит научной статьи для рецензируемого журнала: многоуровневый анализ. **Содержательный уровень:** научная новизна, обоснование актуальности, чёткость постановки цели и задач, адекватность методологии, корректность описания выборки и методов, обоснованность выводов. **Структурный уровень:** соответствие формату IMRaD или аналогичным структурам, логика развёртывания текста, наличие и качество аннотации, ключевых слов, метаданных. **Стилистический уровень:** терминологическая корректность и последовательность, нейтральность тона, отсутствие разговорных и публицистических элементов, единообразие сокращений и аббревиатур. **Технический уровень:** оформление таблиц, рисунков, формул, нумерация, оформление цитат и ссылок, соответствие требованиям конкретного журнала. **Этико-правовой уровень:** проверка на плагиат (Антиплагиат), корректность заимствований, указание конфликта интересов, соблюдение авторских прав. Специфика аудита научной статьи по сравнению с монографией, тезисами, автореферато м. Работа с замечаниями рецензентов как форма редактирования	13	2	2			4	2	6	1	9

научного текста. Редактирование научных текстов на продвинутом уровне: структурная правка, смысловая правка, стилистическая правка, техническая правка. Взаимодействие редактора с автором: аргументация замечаний, границы вмешательства в авторский текст. **Практические занятия:** Аудит научной статьи: содержательный и структурный уровни. Разбор реальной научной статьи из рецензируемого журнала: оценка актуальности, новизны, методологии, структуры. Составление редакторского листа. Аудит и редактирование научной статьи: стилистический и технический уровни. Анализ терминологической корректности, стилистического единообразия, оформления таблиц и иллюстраций. Практическое редактирование фрагмента научной статьи с применением разных видов правки. Работа с системой Антиплагиат.										
Тема 3. **Научные издания в наукометрических базах. Оценка и отбор журналов. Этика научных публикаций** **Лекция.** Международные и российские наукометрические базы данных (Scopus, Web of Science, RSCI, eLIBRARY/RINC). Индексы цитирования и наукометрические показатели (импакт-фактор, квартиль, h-индекс). Критерии оценки и отбора научных журналов для публикации. Понятие недобросовестных (хищнических) журналов: критерии определения (отсутствие рецензирования, плата без обоснования, массовая рассылка приглашений, отсутствие в индексах). Ресурсы для проверки: Sherpa Romeo, DOAJ, Stop Predatory Journals, eLIBRARY. Этика научных публикаций: принципы (оригинальность, прозрачность, корректное цитирование, указание конфликта интересов). Недобросовестные практики: плагиат,	15	2	2			4	2	8	1	11

самоплагиат, избыточное дублирование публикаций, фабрикация данных, фиктивное соавторство. Культура цитирования: правила оформления ссылок, баланс самоцитирования и привлечения авторитетных работ, недопустимость «висячих» ссылок. Международные стандарты оформления (APA, Chicago, Harvard, ГОСТ Р 7.0.5–2008, ГОСТ Р 7.0.100–2018). Системы идентификации авторов (ORCID) и публикаций (DOI). **Практические занятия:** Оценка научного журнала по наукометрическим критериям. Разбор 3–4 журналов: индексация, квартиль, состав редколлегии, требования к статьям. Выявление признаков недобросовестных журналов. Культура цитирования и оформление библиографии. Практическое оформление списка литературы по разным стандартам (ГОСТ, APA). Анализ корректности цитирования: выявление «висячих» ссылок, избыточного самоцитирования.										
Тема 4. **Аудит и редактирование официально-деловых текстов** **Лекция.** Официально-деловой стиль: экстралингвистические факторы (официальность, регламентированность, стандартность) и лингвистические признаки (канцелярская лексика, отглагольные существительные, пассивные конструкции, стандартизированные формулы). Жанровое разнообразие: законы, постановления, приказы, договоры, деловая корреспонденция, служебные записки, справки, протоколы. Аудит официально-делового текста: **содержательный уровень** — точность фактических данных, соответствие нормативно-правовым актам, отсутствие противоречий; **структурный уровень** — соответствие композиции жанру, наличие и правильность оформления реквизитов; **стилистический уровень** — точность терминологии, стандартизированность формулировок, отсутствие двусмысленности; **технический уровень** — соответствие ГОСТ Р 7.0.97–2016; **этико-правовой уровень** —	13	2	2			4	2	6	1	9

соответствие законодательству, конфиденциальность, корректность формулировок, имеющих правовые последствия. Редактирование официально-деловых текстов: логическая правка, лексическая правка, синтаксическая правка (упрощение громоздких конструкций, устранение нанизывания падежей), техническая правка. Границы вмешательства редактора: недопустимость изменения правового смысла. **Практические занятия:** Аудит официально-делового текста: разбор договора и приказа. Анализ реквизитов, логики формулировок, стилистического единообразия. Составление редакторского листа. Редактирование официально-деловых текстов: практическая правка фрагментов договоров, служебных записок, деловых писем. Устранение типичных ошибок. Работа с ГОСТ Р 7.0.97–2016.										
Тема 5. **Аудит и редактирование учебно-методических текстов** Научно-учебный подстиль: специфика (адресность, доступность, дидактическая направленность, сочетание научности с понятностью). Жанры: учебник, учебное пособие, методические рекомендации, рабочая программа дисциплины, конспект лекции, учебно-методический комплекс. Аудит учебно-методического текста: **содержательный уровень** — соответствие учебной программе и ФГОС, научная корректность, доступность; **структурный уровень** — логика развёртывания материала (от простого к сложному), оглавление, предметный указатель, глоссарий; **стилистический уровень** — баланс научности и доступности, объяснение терминов; **методический уровень** — наличие и качество дидактического аппарата (вопросы, задания, упражнения, тесты). Редактирование: структурно-смысловая, стилистическая и методическая правка. Границы вмешательства: сохранение авторской методической	14	2	2			4	2	7	1	10

концепции. **Практические занятия:** Аудит учебно-методического текста: разбор фрагмента учебного пособия и методических рекомендаций. Оценка доступности, логики, дидактического аппарата. Составление редакторского листа. Редактирование учебно-методического текста: практическая правка фрагмента учебного пособия. Адаптация научного текста для учебной аудитории. Доработка вопросов и заданий.										
Тема 6. **Аудит и редактирование справочных, технических и инструктивных текстов** **Лекция.** Справочные тексты (энциклопедии, словари, справочники): специфика (максимальная информативность при минимальном объёме, стандартизированность, нейтральность). Жанры: словарная статья, энциклопедическая статья, справочник, каталог. Аудит справочного текста: **содержательный уровень** — точность, достоверность, актуальность; **структурный уровень** — логика организации (алфавитный, систематический, тематический принцип), система отсылок; **стилистический уровень** — нейтральность, лаконичность, стандартизированность; **технический уровень** — единообразие оформления, корректность индексации. Технические и инструктивные тексты: специфика (прагматическая направленность, директивность, алгоритмичность). Жанры: технический регламент, инструкция по эксплуатации, спецификация, патентное описание, технологическая карта. Аудит технических и инструктивных текстов: **содержательный уровень** — техническая корректность, соответствие стандартам (ГОСТ, ТУ); **структурный уровень** — алгоритмичность, пошаговость, наличие предупреждений; **стилистический уровень** — терминологическая точность,	14	2	2			4	2	7	1	10

отсутствие двусмысленности, предписывающий характер формулировок; **технический уровень** — нумерация шагов, оформление схем и чертежей. Редактирование: фактологическая, структурирующая, стилистическая и техническая правка. Особенности правки словарной статьи: соблюдение формата, корректность помет, отсылок, иллюстративного материала. **Практические занятия:** Аудит справочного текста: разбор словарной и энциклопедической статьи. Аудит технического текста: разбор инструкции. Составление редакторского листа. Редактирование справочных и технических текстов: практическая правка словарных статей и фрагмента инструкции. Устранение типичных ошибок: неточность терминов, нарушение логики описания процесса.										
Тема 7. **Аудит и редактирование PR-текстов** **Лекция.** PR-текст как особый вид специального текста: определение, функции, место в системе функциональных стилей. Отличие PR-текста от рекламного, журналистского и маркетингового: целевая установка (формирование паблицитного капитала организации), адресность (целевые группы общественности), опосредованность (коммуникация через СМИ), корпоративная авторизация. Жанровая типология PR-текстов: пресс-релиз, пресс-кит, бэкграундер, факт-лист, ньюс-релиз, корпоративное сообщение, позиционное заявление, годовой отчёт, социальный отчёт, спичрайтинг (выступление первого лица). Аудит PR-текста: **содержательный уровень** — соответствие информации реальному событию, наличие новостного приоритета (news value), релевантность для целевой аудитории, достоверность данных, отсутствие избыточной рекламности; **структурный уровень** — соответствие композиции жанру (пресс-релиз — «перевёрнутая пирамида»: заголовок, лид, основные факты, детали,	13	2	2			4	2	6	1	9

справка), наличие и качество заголовка, лида, котч-квоута, бэкграунд-блока, контактов; **стилистический уровень** — баланс информативности и привлекательности, нейтральность тона в информационных текстах vs. оценочность в позиционных, отсутствие избыточной экспрессивности, соответствие корпоративному стилю (tone of voice); **коммуникативный уровень** — учёт специфики целевой группы, адаптация подачи под канал распространения; **этико-правовой уровень** — корректность использования данных о конкурентах, отсутствие скрытой рекламы, соблюдение ФЗ-38 «О рекламе», ФЗ-152 «О персональных данных». Редактирование PR-текстов: жанровая правка (приведение текста в соответствие с жанровой моделью), информационная правка (выделение новостного ядра, перестановка фактов по значимости), стилистическая правка (устранение канцеляризмов, избыточной рекламности), фактологическая и техническая правка. Трансформация PR-текста для разных каналов: адаптация пресс-релиза для соцсетей, сайта, рассылки. **Практические занятия:** Аудит PR-текста: разбор пресс-релиза и корпоративного сообщения. Оценка новостного приоритета, структуры «перевёрнутой пирамиды», стилистического соответствия, достоверности фактов. Составление редакторского листа. Редактирование и трансформация PR-текста. Практическая правка пресс-релиза: устранение избыточной рекламности, выделение новостного ядра, коррекция лида. Трансформация одного PR-текста для трёх каналов (СМИ, корпоративный сайт, соцсети): изменение объёма, стиля, формата. Анализ PR-текста на соответствие ФЗ-38 и ФЗ-152.										
Тема 8. **Аудит и редактирование цифровых специальных текстов** **Лекция.** Цифровые специальные тексты: определение, типология, специфика. Отличие от традиционных: гипертекстуальность, интерактивность, мультимедийность,	13	2	2			4	2	6	1	9

изменчивость (обновляемость), алгоритмичность (SEO-оптимизация), фрагментированность восприятия. Виды: контент веб-сайтов (лендинги, корпоративные страницы), цифровые научные публикации (электронные журналы, препринты, интерактивные статьи), цифровые учебные материалы (онлайн-курсы, электронные учебники), цифровые справочные ресурсы (онлайн-энциклопедии, электронные словари, базы данных), техническая документация в цифровой среде (онлайн-справки, FAQ, базы знаний, API-документация), контент для интерфейсов (UX-тексты, микротексты, навигация, подсказки), репозитории. Аудит цифрового текста: **содержательный уровень** — достоверность, актуальность (критично для цифровых текстов ввиду обновляемости), полнота; **структурный уровень** — гипертекстовая структура (логика ссылок, навигация, меню, «хлебные крошки», карта сайта), фрагментация (блоки, абзацы, списки), иерархия заголовков (H1–H6), метаданные (title, description, alt-тексты); **стилистический уровень** — адаптация под цифровое восприятие (короткие предложения, активный залог, лаконичность), соответствие tone of voice платформы, доступность (plain language), локализационная готовность; **UX-уровень** — читаемость на экране, микроформаты (подсказки, плейсхолдеры, тосты, тултипы), соответствие пользовательскому сценарию, call-to-action; **SEO-уровень** — естественность вхождений ключевых слов, уникальность (проверка на дубль-контент), плотность ключевых слов, LSI-слова, оптимизация сниппета; **технический уровень** — корректность HTML-разметки, доступность для скринридеров (WCAG, ARIA-метки), адаптивность, работоспособность ссылок; **этико-правовой уровень** — ФЗ-152, авторское право, лицензирование (Creative Commons), недопустимость скрытой рекламы и манипулятивного контента. Редактирование цифровых текстов: контентная правка (обновление устаревшей информации, проверка ссылок), структурно-гипертекстовая правка (реорганизация блоков, оптимизация навигации, устранение битых ссылок), UX-правка (сокращение и фрагментация, упрощение формулировок, добавление микроформатов), SEO-правка (внедрение ключевых слов без нарушения естественности,										

оптимизация мета-тегов), техническая правка (проверка разметки, alt-текстов, адаптивности), локализационная правка (подготовка к переводу). Особенности редактирования научных текстов в цифровой среде: препринты (arXiv, SSRN), интерактивные статьи, ORCID, DOI, открытые данные (Open Data), ИИ-инструменты (проблема авторства, достоверности, этики). **Практические занятия:** Аудит цифрового текста (веб-сайт, лендинг). Анализ гипертекстовой структуры, читаемости, UX-элементов, SEO-показателей (title, description, ключевые слова, уникальность). Проверка доступности (alt-тексты, контрастность, навигация с клавиатуры). Составление редакторского листа. Аудит и редактирование цифровых научных и учебных текстов. Разбор препринта или интерактивной научной статьи: структура, метаданные, ссылки, открытые данные. Разбор фрагмента онлайн-курса: интерактивность, фрагментация, дидактический аппарат. Редактирование и трансформация цифровых специальных текстов. Практическая правка веб-текста: сокращение, фрагментация, оптимизация для экранного восприятия, внедрение UX-элементов. Трансформация традиционного специального текста (научная статья, инструкция, справочник) в цифровой формат: переработка структуры, добавление гиперссылок, мультимедийных элементов, подготовка метаданных. Обсуждение этических проблем использования ИИ-инструментов при написании и редактировании научных текстов.										
Промежуточная аттестация	*Экзамен в третьем семестре*						36			
Итого	144									

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю)

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

Способ проведения промежуточной аттестации: устный зачет.

Перечень видов оценочных средств, используемых для промежуточной аттестации по дисциплине: вопросы к зачету.

6.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Примерная тематика докладов:

1. Понятие аудита текста: подходы, определения, соотношение с редактированием.
2. Многоуровневая модель аудита текста: критерии и показатели.
3. Научная статья для рецензируемого журнала: структура, требования, критерии оценки.
4. Аудит научной статьи: содержательный и методологический уровни.
5. Научные издания в международных наукометрических базах данных.
6. Оценка и отбор научных журналов для публикации.
7. Критерии и определение недобросовестных журналов.
8. Этические принципы и нормы научно-публикационного процесса.
9. Культура цитирования и оформление библиографии по международным стандартам.
10. Аудит и редактирование официально-деловых текстов: специфика и критерии.
11. ГОСТ Р 7.0.97–2016 как инструмент редактирования официально-деловых текстов.
12. Аудит и редактирование учебно-методических текстов: методический уровень оценки.
13. Адаптация научного текста для учебной аудитории: приёмы и принципы.
14. Аудит и редактирование справочных текстов: специфика работы со словарной статьёй.
15. Аудит и редактирование технических и инструктивных текстов: алгоритмичность и терминологическая точность.
16. PR-текст как вид специального текста: функции, жанры, редакторские модели.
17. Аудит пресс-релиза: структура «перевёрнутой пирамиды» и новостный приоритет.
18. Трансформация PR-текста для разных каналов распространения.
19. Этико-правовые ограничения в PR-текстах: ФЗ-38, ФЗ-152.
20. Цифровые специальные тексты: типология и специфика редакторской работы.
21. Гипертекстуальность и интерактивность как факторы редактирования цифровых текстов.
22. UX-тексты и микротексты: специфика аудита и редактирования.
23. SEO-аудит текста: ключевые слова, уникальность, мета-теги.
24. Доступность цифровых текстов: WCAG, ARIA-метки, alt-тексты.
25. Редактирование научных текстов в цифровой среде: препринты, открытые данные, ИИ-инструменты.
26. Трансформация традиционного специального текста в цифровой формат: приёмы и принципы.
27. Редакторский лист (аудиторский отчёт): структура, содержание, формулирование замечаний.

28. Границы вмешательства редактора в специальные тексты разных видов.

Требования к структуре и содержанию доклада:

1) титульный лист;
2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
3) введение;
4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
5) заключение;
6) список использованной литературы;
7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
8) демонстрационные материалы в форме презентации.
9) объем реферата – не менее 10 стр., 14 шрифт Times New Roman, 1,5 интервал, выравнивание по ширине, абзацный отступ 1,25.

Критерии оценки доклада

Критерии	**Показатели**
Умение анализировать материал	— умение формулировать проблему; — выдвигать корректные гипотезы; — отбирать и сравнивать материал; — верифицировать выводы; — обобщать; — сопоставлять точки зрения; — выстраивать логичные доказательства
Навыки публичного выступления	— чёткий план; — научный стиль; — достаточность обоснования; — умение заинтересовать аудиторию; — построение видеоряда;

Критерии	Показатели
	— резюмирование решений

Шкала оценивания (в баллах):
— **5:** тема раскрыта полностью, выводы сформулированы, выдержан объём, оформление соблюдено, правильные ответы на доп. вопросы;
— **4:** основные требования выполнены, но есть недочёты (неточности, отсутствие логической последовательности, упущения в оформлении);
— **3–2:** существенные отступления (тема освещена частично, фактические ошибки, отсутствие вывода);
— **1–0:** тема не раскрыта, непонимание проблемы, нет ответов на доп. вопросы либо доклад не представлен.

Шкала оценивания доклада: «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»

6.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

6.2.1. Тематика эссе:

1. Аудит текста и редактирование: точки пересечения и границы.
2. Специфика аудита научной статьи по сравнению с монографией.
3. Должен ли редактор научного текста быть специалистом в данной научной области?
4. Этика редактирования: где проходит граница между правкой и переписыванием?
5. Адаптация научного текста для учебной аудитории: что можно и что нельзя менять.
6. Где проходит граница между PR-текстом и скрытой рекламой?
7. Должен ли редактор PR-текста разбираться в tone of voice компании?
8. Проблема достоверности в цифровых научных текстах: препринты и качество.
9. ИИ-инструменты при написании научных текстов: этические дилеммы редактора.
10. SEO-оптимизация vs. естественность текста: можно ли совместить?

6.2.2. Требования к структуре и содержанию эссе:

Эссе представляет собой самостоятельное рассуждение объёмом 5–8 страниц, в котором обучающийся аргументированно выражает свою позицию. Структура: 1) введение (постановка проблемы); 2) основная часть (анализ с опорой на источники и примеры); 3) заключение (выводы и авторская позиция); 4) список использованной литературы.

Критерии оценки эссе

Критерии	Показатели
Актуальность и понимание проблемы	— актуальность; — новизна; — наличие авторской позиции
Степень раскрытия проблемы	— соответствие плана теме; — полнота раскрытия понятий; — умение работать с литературой; — аргументация
Обоснованность выбора источников	— круг, полнота
Оформление	— ссылки, список литературы; — грамотность; — владение терминологией; — объём

Шкала оценивания (в баллах):
— **5:** тема полностью раскрыта, логичное самостоятельное изложение, выводы, нет фактических ошибок, источники оформлены правильно;
— **4:** тема раскрыта достаточно полно с незначительными отклонениями, единичные неточности;
— **3–2:** тема раскрыта частично, односторонний ответ, непоследовательное изложение;
— **1–0:** тема не раскрыта, отсутствие выводов, многочисленные заимствования, грубые ошибки.

6.3. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

6.3.1. Тематика рефератов:

1. Понятие аудита текста в современной филологии и редакционно-издательской практике.
2. Типология специальных текстов: критерии классификации и жанровое разнообразие.
3. Специфика аудита научных текстов: уровни, критерии, методы.
4. Научная статья для рецензируемого журнала: от аудита до редакторской подготовки.
5. Наукометрические базы данных и оценка научных журналов.
6. Недобросовестные журналы: критерии определения и ресурсы для проверки.
7. Этика научных публикаций: принципы, нормы, практики.
8. Культура цитирования: российские и международные стандарты оформления.
9. Аудит и редактирование официально-деловых текстов: логические основы и нормативная база.
10. Аудит и редактирование учебно-методических текстов: методический уровень оценки.
11. Аудит и редактирование справочных текстов: специфика работы со словарной статьёй.
12. Аудит и редактирование технических и инструктивных текстов.
13. PR-текст в системе специальных текстов: функции, жанры, специфика аудита и редактирования.
14. Жанровая типология PR-текстов и редакторские модели каждого жанра.

15. Этико-правовые основы работы с PR-текстами.
16. Цифровые специальные тексты: типология, специфика, критерии аудита.
17. UX-уровень и SEO-уровень аудита цифрового текста.
18. Доступность цифровых текстов: стандарты WCAG, ARIA-метки.
19. Редактирование научных текстов в цифровой среде: препринты, открытые данные, ИИ-инструменты.
20. Трансформация традиционного специального текста в цифровой формат.
21. Локализационная правка цифрового текста.
22. Редакторский лист (аудиторский отчёт): структура и формулирование рекомендаций.
23. Границы вмешательства редактора в специальные тексты разных видов.

6.3.2. Требования к структуре и содержанию реферата:

Реферат должен представлять собой работу исследовательского или научно-методического характера. Рекомендуемый объём — 15–25 стр., компьютерной презентации — не менее 20–25 слайдов. Работа подлежит публичной защите на зачётных занятиях. Представляется в бумажном и электронном носителях.

Структурные элементы:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Главы основной части.
5. Заключение.
6. Список использованной литературы.
7. Приложения.

Во введении обосновывается актуальность, формулируются цели и задачи. В главах основной части рассматривается современное состояние проблемы, анализируются точки зрения и направления исследований. В заключении формулируются выводы и практические рекомендации.

Критерии оценки реферата

Критерии	Показатели
Актуальность и понимание	— актуальность темы; — самостоятельность постановки проблемы; — работа с исследованиями; — авторская позиция; — стилевое единство
Степень раскрытия	— соответствие плана теме; — полнота знаний; — обобщение, выводы

Критерии	Показатели
Обоснованность источников	— круг, полнота
Оформление	— ссылки, список литературы; — грамотность; — терминология; — объём

Шкала оценивания (в баллах):
— **5:** все требования выполнены, проблема обоснована, проанализированы точки зрения, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью;
— **4:** основные требования выполнены, но есть недочёты;
— **3–2:** существенные отступления (тема освещена частично, фактические ошибки, отсутствие вывода);
— **1–0:** тема не раскрыта либо реферат не представлен.

6.4. Требования к выполнению тестов

Примерные вопросы к тесту

Раздел 1. Понятие аудита текста: цели, задачи, методы, соотношение с редактированием
Вариант 1
1. Аудит текста — это:
а) процесс внесения правки в текст
б) первичная комплексная оценка текста, предшествующая редактированию
в) финальная вычитка текста перед публикацией
г) проверка текста на соответствие ГОСТу
Ответ: б
2. Установите соответствие между видами работы с текстом и их определениями:
1. Аудит — …
2. Редактирование — …
3. Корректура — …
4. Рецензирование — …

а) устранение орфографических и пунктуационных ошибок на финальном этапе
б) процесс внесения правки в текст по результатам оценки
в) первичная оценка текста по содержательным, стилистическим, структурным и техническим критериям
г) письменная оценка текста с рекомендациями для автора
Ответ: 1—в, 2—б, 3—а, 4—г
3. Сколько уровней включает многоуровневая модель аудита текста? Перечислите их.

Ответ: Многоуровневая модель аудита включает 4 уровня: лингвистический (орфография, пунктуация, лексика, грамматика, стилистика); коммуникативный (адекватность цели и адресату, тональность, регистр); прагматический (эффективность текста, соответствие жанровым конвенциям); технический (оформление, стандартизация, метаданные).

4. Верно ли утверждение: «Аудит текста всегда предшествует редактированию»? Обоснуйте.

Ответ: Да, верно. Аудит — это первичная комплексная оценка текста, в ходе которой выявляются недостатки по всем уровням и формулируются рекомендации. Редактирование — процесс внесения правки на основе результатов аудита. Без предварительной оценки невозможно определить, какие изменения необходимы, поэтому аудит логически и хронологически предшествует редактированию.

5. Критерий «уместность» при аудите текста означает:

а) соответствие текста нормам орфографии и пунктуации

б) адекватность текста цели коммуникации и адресату

в) точность фактических данных

г) единообразие форматирования

Ответ: б

6. Что такое редакторский лист (аудиторский отчёт)? Опишите его структуру (не менее 4 элементов).

Ответ: Редакторский лист — это документ, фиксирующий результаты аудита текста с перечнем замечаний и рекомендаций. Структура: 1) общие сведения о тексте (название, автор, вид, объём); 2) общая оценка текста (соответствие жанру, целевой аудитории, цели); 3) замечания по уровням аудита (содержательные, структурные, стилистические, технические, этико-правовые) с указанием конкретных фрагментов; 4) рекомендации по видам правки; 5) итоговое заключение (допуск к публикации / необходимость доработки).

7. Назовите не менее 5 видов специальных текстов, изучаемых в рамках дисциплины.

Ответ: Научные тексты (статьи, монографии, тезисы); официально-деловые тексты (договоры, приказы, служебные записки); учебно-методические тексты (учебники, пособия, методические рекомендации); справочные тексты (словарные статьи, энциклопедические статьи, справочники); технические и инструктивные тексты (инструкции, регламенты, спецификации); PR-тексты (пресс-релизы, бэкграундеры, позиционные заявления); цифровые специальные тексты (веб-контент, препринты, UX-тексты).

8. Установите соответствие между уровнем аудита и его содержанием:

1. Лингвистический — …
2. Коммуникативный — …
3. Прагматический — …
4. Технический — …

а) эффективность текста, соответствие жанровым конвенциям

б) орфография, пунктуация, лексика, грамматика, стилистика

в) оформление, стандартизация, метаданные

г) адекватность цели и адресату, тональность, регистр

Ответ: 1—б, 2—г, 3—а, 4—в

9. Чем отличается содержательный аудит от стилистического? Дайте развёрнутый ответ.

Ответ: Содержательный аудит оценивает смысловую сторону текста: достоверность фактов, логику изложения, полноту информации, соответствие содержания цели и жанру, научную новизну (для научных текстов), отсутствие противоречий. Стилистический аудит

оценивает языковую форму: терминологическую корректность, стилистическое единообразие, соответствие функциональному стилю, отсутствие канцеляризмов, избыточной экспрессивности, тавтологии, паронимических ошибок. Содержательный аудит отвечает на вопрос «что сказано», стилистический — «как сказано».

10. Вставьте пропущенные термины: «___ — это первичная оценка текста; ___ — процесс внесения правки; ___ — финальная вычитка».

Ответ: Аудит — это первичная оценка текста; редактирование — процесс внесения правки; корректура — финальная вычитка.

Раздел 2. Аудит и редактирование научных текстов. Научная статья для рецензируемого журнала

Вариант 1

1. Аббревиатура IMRaD расшифровывается как:

а) Introduction, Methods, Results, Discussion

б) Introduction, Methodology, Research, Data

в) Idea, Method, Result, Discussion

г) Introduction, Materials, Review, Discussion

Ответ: а

2. Установите соответствие между уровнями аудита научной статьи и их содержанием:

1. Содержательный — …
2. Структурный — …
3. Стилистический — …
4. Этико-правовой — …

а) соответствие формату IMRaD, качество аннотации и метаданных

б) научная новизна, обоснованность выводов, адекватность методологии

в) проверка на плагиат, указание конфликта интересов

г) терминологическая корректность, нейтральность тона

Ответ: 1—б, 2—а, 3—г, 4—в

3. Назовите подстили научного стиля речи и кратко охарактеризуйте их различия.

Ответ: 1) Собственно научный подстиль — адресован научному сообществу, характеризуется максимальной строгостью, терминологической насыщенностью, стандартизованностью (монографии, статьи, доклады). 2) Научно-учебный подстиль — адресован учащимся, сочетает научность с доступностью, включает объяснение терминов, дидактический аппарат (учебники, пособия). 3) Научно-популярный подстиль — адресован массовой аудитории, допускает упрощение, образность, эмоциональность, отсутствие сложной терминологии (научно-популярные статьи, книги).

4. Верно ли утверждение: «Аннотация научной статьи — это краткое пересказывание содержания»? Обоснуйте.

Ответ: Нет, не вполне верно. Аннотация — это не просто пересказ, а структурированный краткий отчёт о статье, включающий цель исследования, методы, основные результаты и выводы. Аннотация должна быть информативной и самодостаточной: читатель должен понять суть исследования, не читая саму статью. Простой пересказ содержания не отражает структуры и ключевых результатов исследования.

5. Стилистическая правка научного текста включает (выберите все верные):
а) устранение канцеляризмов
б) добавление экспрессивных выражений
в) устранение избыточной пассивизации
г) устранение лексических повторов
д) добавление метафор
Ответ: а, в, г
6. Что такое «double-blind» рецензирование?
а) рецензент знает автора, автор не знает рецензента
б) ни рецензент, ни автор не знают идентичности друг друга
в) автор знает рецензента, рецензент не знает автора
г) обе стороны знакомы друг с другом
Ответ: б
7. Перечислите не менее 5 критериев содержательного аудита научной статьи.
Ответ: 1) Научная новизна — наличие оригинальных результатов или подходов. 2) Обоснование актуальности — значимость проблемы для науки или практики. 3) Чёткость постановки цели и задач — корректная формулировка. 4) Адекватность методологии — соответствие методов цели исследования. 5) Корректность описания выборки и методов — достаточность данных для воспроизводимости. 6) Обоснованность выводов — соответствие выводов полученным результатам. 7) Отсутствие противоречий между целью, методами и выводами.
8. Установите соответствие между видами правки и их задачами:
1. Структурная — …
2. Смысловая — …
3. Стилистическая — …
4. Техническая — …

а) уточнение формулировок, устранение логических противоречий
б) изменение композиции, перераспределение материала
в) оформление по требованиям журнала
г) устранение канцеляризмов, тавтологии, избыточной пассивизации
Ответ: 1—б, 2—а, 3—г, 4—в
9. Что включает технический уровень аудита научной статьи? Дайте развёрнутый ответ (не менее 4 аспектов).
Ответ: 1) Оформление таблиц — наличие нумерации, заголовков, единиц измерения, ссылок в тексте. 2) Оформление рисунков и иллюстраций — наличие подписей, нумерации, разрешения, ссылок в тексте. 3) Оформление формул — нумерация, корректность символов, пояснения переменных. 4) Оформление цитат и ссылок — соответствие требованиям журнала (ГОСТ, APA и др.), корректность библиографического описания. 5) Нумерация — разделов, страниц, таблиц, рисунков. 6) Соответствие требованиям конкретного журнала — шрифт, интервалы, поля, объём.
10. Вставьте пропущенные термины: «Структура научной статьи по формату IMRaD включает Introduction, ___, ___ и ___».

Ответ: Структура научной статьи по формату IMRaD включает Introduction, Methods, Results и Discussion.

Раздел 3. Научные издания в наукометрических базах. Оценка и отбор журналов. Этика научных публикаций
Вариант 1
1. Импакт-фактор журнала — это:
а) количество статей в журнале за год
б) показатель, отражающий среднюю цитируемость статей журнала
в) стоимость публикации в журнале
г) число подписчиков журнала
Ответ: б
2. Установите соответствие между наукометрическими базами и их характеристиками:
1. Scopus — …
2. Web of Science — …
3. РИНЦ (eLIBRARY) — …
4. RSCI — …

а) российская база, индексирующая журналы на русском языке
б) международная база Elsevier
в) российский индекс научного цитирования
г) международная база Clarivate Analytics
Ответ: 1—б, 2—г, 3—а, 4—в
3. Перечислите не менее 4 критериев определения недобросовестного (хищнического) журнала.
Ответ: 1) Отсутствие рецензирования или формальное рецензирование (статьи принимаются без замечаний за несколько дней). 2) Плата за публикацию без обоснования и без прозрачной информации о стоимости на сайте. 3) Массовая рассылка приглашений к публикации по электронной почте незнакомым авторам. 4) Отсутствие журнала в международных индексах (Scopus, WoS, DOAJ, РИНЦ). 5) Состав редколлегии неизвестен или включает фиктивных учёных. 6) Очень широкий охват тематики (от физики до литературоведения в одном журнале). 7) Отсутствие контактной информации или её недостоверность.
4. Верно ли утверждение: «Квартиль журнала обозначается буквами Q1–Q4, где Q1 — наивысший»? Обоснуйте.
Ответ: Да, верно. Квартиль (Q1, Q2, Q3, Q4) — это категория журнала в Scopus или Web of Science, определяемая по показателю цитируемости в рамках предметной категории. Q1 означает, что журнал входит в верхние 25% по импакт-фактору в своей категории — это наивысший показатель. Q4 — нижние 25%, наименьшая цитируемость.
5. h-индекс исследователя — это:
а) количество публикаций автора
б) показатель, учитывающий количество публикаций и их цитируемость
в) среднее число цитирований одной статьи
г) возраст научной карьеры
Ответ: б

6. Что такое самоплагиат?
а) цитирование собственных работ с указанием источника
б) использование текста собственной ранее опубликованной работы без указания источника
в) цитирование работ других авторов
г) повторная публикация статьи в другом журнале с согласия редакции
Ответ: б
7. Перечислите стандарты оформления библиографии, изученные в курсе (не менее 4).
Ответ: 1) ГОСТ Р 7.0.5–2008 «Библиографическая ссылка». 2) ГОСТ Р 7.0.100–2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание». 3) APA (American Psychological Association). 4) Chicago (Chicago Manual of Style). 5) Harvard. 6) MLA (Modern Language Association).
8. Установите соответствие:
1. DOAJ — …
2. Sherpa Romeo — …
3. ORCID — …
4. DOI — …

а) база данных политик журналов в области самоархивирования
б) идентификатор цифрового объекта (публикации)
в) каталог журналов открытого доступа
г) система идентификации научных авторов
Ответ: 1—в, 2—а, 3—г, 4—б
9. Что такое COPE и какие принципы оно устанавливает? Дайте развёрнутый ответ.
Ответ: COPE (Committee on Publication Ethics) — международный комитет по этике научных публикаций, созданный в 1997 году. Устанавливает принципы и рекомендации для редакторов, авторов и рецензентов научных журналов. Основные принципы: оригинальность (запрет плагиата и самоплагиата), прозрачность (указание конфликта интересов, источников финансирования), корректное цитирование (обязательные ссылки на все использованные источники), честность (недопустимость фабрикации и фальсификации данных), ответственность редактора (обязанность рассматривать жалобы о нарушениях этики, retracting статей при обнаружении misconduct). COPE предоставляет алгоритмы действий для редакторов в этически сложных ситуациях.
10. Вставьте пропущенные слова: «___ — это показатель средней цитируемости статей журнала; ___ — показатель, учитывающий число публикаций и их цитируемость автора».
Ответ: Импакт-фактор — это показатель средней цитируемости статей журнала; h-индекс — показатель, учитывающий число публикаций и их цитируемость автора.
Раздел 4. Аудит и редактирование официально-деловых текстов
Вариант 1
1. ГОСТ Р 7.0.97–2016 регламентирует:
а) оформление библиографических ссылок
б) требования к оформлению документов

в) оформление научных статей
г) оформление веб-страниц
Ответ: б
2. Установите соответствие между уровнями аудита официально-делового текста и их содержанием:
1. Содержательный — …
2. Структурный — …
3. Стилистический — …
4. Этико-правовой — …

а) соответствие композиции жанру, правильность оформления реквизитов
б) точность фактических данных, соответствие нормативным актам
в) соответствие законодательству, корректность формулировок с правовыми последствиями
г) точность терминологии, стандартизированность, отсутствие двусмысленности
Ответ: 1—б, 2—а, 3—г, 4—в
3. Перечислите не менее 5 жанров официально-деловых текстов.
Ответ: 1) Законы и подзаконные акты (постановления, распоряжения). 2) Приказы. 3) Договоры и контракты. 4) Деловая корреспонденция (письма, служебные записки). 5) Справки и свидетельства. 6) Протоколы заседаний. 7) Доверенности. 8) Акты.
4. Верно ли утверждение: «Редактор официально-делового текста имеет право изменять правовой смысл формулировки для улучшения стиля»? Обоснуйте.
Ответ: Нет, категорически неверно. В официально-деловом тексте правовой смысл формулировок имеет первостепенное значение. Изменение формулировки ради стилистического улучшения может изменить правовые последствия (например, заменить «обязуется» на «может» — и обязательство превратится в право). Редактор официально-делового текста обязан сохранять правовой смысл; стилистическая правка допустима только в пределах, не затрагивающих смысл: устранение тавтологии, упрощение синтаксиса без изменения содержания, выверка терминологии.
5. Канцеляризмы в официально-деловом тексте — это:
а) обязательный элемент стиля
б) избыточные элементы, затрудняющие понимание
в) юридические термины
г) реквизиты документа
Ответ: б (канцеляризмы как избыточные, неоправданные элементы: «вышеуказанный», «нижеследующий», «настоящим сообщаем» — затрудняют понимание; однако стандартизированные формулы и терминология являются нормой официально-делового стиля)
6. Что включает логическая правка официально-делового текста? Дайте развёрнутый ответ.
Ответ: Логическая правка включает: 1) проверку отсутствия противоречий в тексте документа (формулировки в разных разделах не должны вступать в конфликт); 2) восстановление причинно-следственных связей (если причина и следствие переставлены местами); 3) проверку соответствия текста документа нормативно-правовым актам (договор не должен противоречить закону); 4) проверку последовательности изложения (например, в договоре: предмет → права и обязанности → ответственность → порядок расчётов → срок); 5) устранение двусмысленности формулировок, которая может привести к различным толкованиям.

7. Перечислите виды правки, применяемые при редактировании официально-деловых текстов (не менее 4).
Ответ: 1) Логическая — устранение противоречий, проверка соответствия нормам права. 2) Лексическая — устранение неточностей, паронимических ошибок, тавтологии. 3) Синтаксическая — упрощение громоздких конструкций, устранение нанизывания падежей. 4) Техническая — оформление реквизитов, таблиц, приложений по ГОСТ Р 7.0.97–2016.
8. Установите соответствие:
1. Договор — …
2. Приказ — …
3. Служебная записка — …
4. Протокол — …

а) внутренний документ, фиксирующий ходатайство или предложение
б) документ, фиксирующий ход заседания
в) правовой акт, издаваемый руководителем
г) соглашение между сторонами, устанавливающее права и обязанности
Ответ: 1—г, 2—в, 3—а, 4—б
9. Чем отличается синтаксическая правка от лексической при редактировании официально-деловых текстов?
Ответ: Лексическая правка затрагивает словоупотребление: устранение неточностей (использование паронимов — «адресат/адресант»), тавтологии («договорные соглашения»), избыточных канцеляризмов («настоящим сообщаем»), замена слов на более точные юридические термины. Синтаксическая правка затрагивает структуру предложения: упрощение громоздких конструкций с несколькими придаточными, устранение нанизывания родительного падежа («для обеспечения условий хранения документов организации»), замена пассивных конструкций на активные там, где это не меняет правового смысла, разбивка длинных предложений на более короткие.
10. Вставьте пропущенные термины: «В официально-деловом тексте недопустима ___, так как она может привести к правовым последствиям».
Ответ: В официально-деловом тексте недопустима двусмысленность, так как она может привести к правовым последствиям.

Раздел 5. Аудит и редактирование учебно-методических текстов

Вариант 1
1. Научно-учебный подстиль отличается от собственно научного:
а) большей экспрессивностью
б) дидактической направленностью и адресностью
в) отсутствием терминологии
г) меньшим объёмом
Ответ: б
2. Установите соответствие между уровнями аудита учебно-методического текста и их содержанием:
1. Содержательный — …
2. Методический — …
3. Стилистический — …

4. Структурный — …
а) наличие и качество дидактического аппарата (вопросы, задания, тесты)
б) соответствие учебной программе и ФГОС, доступность
в) баланс научности и доступности, объяснение терминов
г) логика развёртывания от простого к сложному, оглавление, глоссарий
Ответ: 1—б, 2—а, 3—в, 4—г
3. Перечислите не менее 5 жанров учебно-методических текстов.
Ответ: 1) Учебник. 2) Учебное пособие. 3) Методические рекомендации. 4) Рабочая программа дисциплины. 5) Конспект лекции. 6) Учебно-методический комплекс. 7) Практикум. 8) Хрестоматия. 9) Сборник задач и упражнений.
4. Верно ли утверждение: «Методический уровень аудита — специфический уровень, характерный только для учебно-методических текстов»? Обоснуйте.
Ответ: Да, верно. Методический уровень оценивает наличие и качество дидактического аппарата — вопросов, заданий, упражнений, тестов, глоссария, предметного указателя. Этот уровень специфичен именно для учебно-методических текстов, так как их цель — не только передача информации, но и организация усвоения материала учащимися. Для научных, официально-деловых, справочных, технических и PR-текстов дидактический аппарат не требуется, поэтому методический уровень к ним не применяется.
5. Дидактический аппарат учебного текста включает:
а) только текст
б) вопросы, задания, упражнения, тесты, глоссарий
в) только иллюстрации
г) только список литературы
Ответ: б
6. Что включает методическая правка? Дайте развёрнутый ответ.
Ответ: Методическая правка включает: 1) доработку вопросов и заданий — проверку их соответствия изученному материалу, уровню сложности, целевой аудитории; 2) формулирование чётких инструкций к заданиям (чтобы учащийся понял, что нужно сделать); 3) проверку баланса теоретического и практического материала (достаточно ли заданий для закрепления); 4) оценку логики последовательности заданий (от простого к сложному); 5) проверку наличия ответов к заданиям (для самоконтроля); 6) оценку корректности тестовых вопросов (отсутствие подсказок в формулировках, однозначность правильного ответа); 7) доработку глоссария (полнота терминов, доступность определений).
7. Перечислите критерии доступности учебного текста для целевой аудитории (не менее 4).
Ответ: 1) Понятность формулировок — отсутствие избыточно сложных синтаксических конструкций, объяснение терминов при первом употреблении. 2) Адекватность уровня сложности — соответствие знаний студентов уровню курса (бакалавриат/магистратура). 3) Наличие примеров — каждый теоретический тезис иллюстрируется примером. 4) Структурированность — деление на разделы, параграфы, абзацы с заголовками, логика от простого к сложному. 5) Наличие дидактического аппарата — вопросы и задания для закрепления, глоссарий, предметный указатель. 6) Иллюстративный материал — схемы, таблицы, рисунки, поясняющие текст.
8. Установите соответствие:
1. Учебник — …

2. Методические рекомендации — …
3. Рабочая программа — …
4. Конспект лекции — …

а) документ, определяющий содержание и организацию учебного курса
б) систематическое изложение учебного материала
в) краткая запись содержания лекции
г) пособие с рекомендациями по организации обучения

Ответ: 1—б, 2—г, 3—а, 4—в

9. В чём заключается баланс научности и доступности при редактировании учебного текста? Дайте развёрнутый ответ.

Ответ: Баланс научности и доступности — ключевая задача редактирования учебно-методического текста. Научность означает: корректность терминологии, опору на современные исследования, отсутствие фактических ошибок, отражение современного состояния науки. Доступность означает: понятность для целевой аудитории (студентов), объяснение сложных понятий, наличие примеров, логику от простого к сложному. При редактировании необходимо: 1) сохранить научную корректность — не упрощать до искажения смысла; 2) повысить доступность — добавлять пояснения терминов, примеры, схемы; 3) не допустить примитивизации — не заменять термины бытовыми словами, если это искажает понятие; 4) обеспечить дидактический аппарат — вопросы и задания, помогающие усвоить научное содержание. Критерий: текст должен быть научно корректным и при этом понятным студенту без потери точности.

10. Вставьте пропущенные слова: «___ правка включает доработку вопросов и заданий, формулирование чётких ___».

Ответ: Методическая правка включает доработку вопросов и заданий, формулирование чётких инструкций.

Раздел 6. Аудит и редактирование справочных, технических и инструктивных текстов

Вариант 1

1. Справочные тексты характеризуются:

а) максимальной информативностью при минимальном объёме
б) экспрессивностью
в) большим объёмом
г) эмоциональной оценкой

Ответ: а

2. Установите соответствие между жанрами и их характеристиками:

1. Словарная статья — …
2. Энциклопедическая статья — …
3. Справочник — …
4. Каталог — …

а) систематизированное описание объектов (товаров, изделий)
б) краткая статья, разъясняющая значение слова или термина
в) систематизированное собрание сведений
г) статья, дающая развёрнутое описание предмета или явления

Ответ: 1—б, 2—г, 3—в, 4—а

3. Перечислите не менее 3 принципов организации материала в справочных текстах.

Ответ: 1) Алфавитный — материал расположен по алфавиту заголовочных слов (словари, энциклопедии). 2) Систематический — материал сгруппирован по темам или разделам (тематические справочники, технические справочники). 3) Тематический — материал organised по предметным областям (отраслевые справочники). 4) Хронологический — материал расположен в хронологической последовательности (хронологические справочники, календари). 5) Нумерационный — по номерам (каталоги, реестры).

4. Верно ли утверждение: «Словарная статья допускает эмоционально-оценочную лексику»? Обоснуйте.

Ответ: Нет, неверно. Словарная статья характеризуется нейтральностью — отсутствием эмоционально-оценочной лексики. Толкование значения слова должно быть объективным, без субъективных оценок составителя. Эмоционально-оценочные пометы («пренебр.», «бранное», «ирон.») могут указываться как специальные лексикографические пометы, описывающие стилистическую характеристику слова, но сам язык толкования должен быть нейтральным.

5. Алгоритмичность изложения — это:

а) использование формул

б) пошаговое описание процесса

в) наличие схем

г) логика от простого к сложному

Ответ: б

6. Что включает фактологическая правка справочного текста? Дайте развёунутый ответ.

Ответ: Фактологическая правка справочного текста включает: 1) проверку точности данных — все цифры, даты, наименования, термины сверяются с авторитетными источниками; 2) проверку актуальности — данные должны отражать современное состояние (особенно для справочников, содержащих статистику, адреса, нормативы); 3) проверку достоверности — отсылки к источникам, на основе которых составлена статья; 4) сверку определений — соответствие определения термина общепринятому в данной области знания; 5) проверку системы отсылок — корректность указаний «см.», «ср.» — отсылочные статьи должны отсылать к существующим заголовочным словам; 6) проверку иллюстративного материала — корректность примеров, цитат, таблиц, схем.

7. Перечислите не менее 4 жанров технических и инструктивных текстов.

Ответ: 1) Технический регламент. 2) Инструкция по эксплуатации. 3) Спецификация. 4) Патентное описание. 5) Технологическая карта. 6) Стандарт (ГОСТ, ТУ). 7) Руководство пользователя. 8) FAQ.

8. Установите соответствие:

1. Технический регламент — …
2. Инструкция по эксплуатации — …
3. Спецификация — …
4. Патентное описание — …

а) документ с пошаговым описанием действий пользователя

б) документ, определяющий технические требования к продукту

в) документ, содержащий точное описание изобретения

г) документ, определяющий перечень характеристик изделия

Ответ: 1—б, 2—а, 3—г, 4—в
9. В чём специфика правки словарной статьи по сравнению с правкой энциклопедической статьи?
Ответ: 1) Формат: словарная статья имеет строгий формат — заголовочное слово, грамматические пометы, толкование, примеры, пометы — и правка должна сохранять этот формат; энциклопедическая статья — более свободный текст с заголовком и развёрнутым описанием. 2) Объём: словарная статья — максимально краткая, правка направлена на лаконичность; энциклопедическая — развёрнутая, правка может расширять. 3) Отсылки: в словарной статье система отсылок («см.», «ср.») — обязательный элемент, требующий проверки; в энциклопедической — ссылки на другие статьи менее формализованы. 4) Иллюстрации: в словарной — краткие примеры употребления; в энциклопедической — развёрнутые иллюстрации, таблицы, изображения. 5) Грамматические пометы: словарная статья содержит пометы (часть речи, стилистические характеристики), которые требуют выверки; энциклопедическая — не содержит.
10. Вставьте пропущенные слова: «Технические тексты требуют ___ точности и ___ изложения».
Ответ: Справочный текст должен быть точным, нейтральным и стандартизированным.

Раздел 7. Аудит и редактирование PR-текстов
Вариант 1
1. PR-текст отличается от рекламного:
а) объёмом
б) целевой установкой (формирование паблицитного капитала, а не прямая продажа)
в) наличием иллюстраций
г) отсутствием заголовка
Ответ: б
2. Установите соответствие между жанрами PR-текстов и их характеристиками:
1. Пресс-релиз — …
2. Бэкграундер — …
3. Факт-лист — …
4. Позиционное заявление — …

а) документ с информацией о компании, дополняющий пресс-релиз
б) краткий документ с ключевыми фактами и цифрами
в) сообщение для СМИ о новостном событии
г) официальный текст с позицией организации по вопросу
Ответ: 1—в, 2—а, 3—б, 4—г
3. Перечислите не менее 5 жанров PR-текстов.
Ответ: 1) Пресс-релиз (ньюс-релиз). 2) Пресс-кит. 3) Бэкграундер. 4) Факт-лист. 5) Корпоративное сообщение. 6) Позиционное заявление. 7) Годовой отчёт. 8) Социальный отчёт. 9) Спичрайтинг (выступление первого лица).
4. Верно ли утверждение: «Пресс-релиз строится по принципу "перевёрнутой пирамиды"»? Обоснуйте.
Ответ: Да, верно. «Перевёрнутая пирамида» — это принцип организации пресс-релиза, при котором информация располагается по убыванию значимости: в начале — самое важное (заголовок и лид, отвечающие на вопросы «кто, что, где, когда, почему»), затем —

основные факты (детали события), далее — дополнительная информация (контекст, цитаты), в конце — справочный блок (бэкграунд, контакты). Это позволяет редактору СМИ сократить текст с конца, не потеряв главное, а читателю — получить суть новости из первых строк.

5. «Перевёрнутая пирамида» в пресс-релизе — это:

а) расположение фактов по убыванию значимости

б) расположение фактов в хронологическом порядке

в) расположение фактов по алфавиту

г) расположение фактов по объёму

Ответ: а

6. Что такое «котч-квоут» (catch-quote)?

а) заголовок пресс-релиза

б) прямая речь первого лица, усиливающая новостной эффект

в) список контактов

г) справочный блок

Ответ: б

7. Перечислите уровни аудита PR-текста (не менее 4).

Ответ: 1) Содержательный — наличие новостного приоритета, достоверность данных, отсутствие избыточной рекламности. 2) Структурный — соответствие композиции жанру, качество заголовка, лида, котч-квоута, бэкграунд-блока, контактов. 3) Стилистический — баланс информативности и привлекательности, соответствие tone of voice, отсутствие избыточной экспрессивности. 4) Коммуникативный — учёт целевой группы, адаптация под канал распространения. 5) Этико-правовой — соблюдение ФЗ-38, ФЗ-152, отсутствие скрытой рекламы, корректность данных о конкурентах.

8. Установите соответствие:

1. Содержательный уровень — …
2. Структурный уровень — …
3. Стилистический уровень — …
4. Этико-правовой уровень — …

а) соответствие композиции жанру, качество заголовка и лида

б) наличие новостного приоритета, достоверность данных

в) соблюдение ФЗ-38, ФЗ-152, отсутствие скрытой рекламы

г) соответствие tone of voice, баланс информативности и привлекательности

Ответ: 1—б, 2—а, 3—г, 4—в

9. В чём заключается трансформация PR-текста для разных каналов? Дайте развёрнутый ответ.

Ответ: Трансформация PR-текста для разных каналов — это адаптация содержания, стиля, объёма и формата подачи под специфику канала распространения: 1) Для СМИ — полный пресс-релиз в информационно-нейтральном стиле, с соблюдением структуры «перевёрнутой пирамиды», с заголовком, лидом, фактами, котч-квоутом, бэкграундом, контактами; объём — 1–2 страницы. 2) Для корпоративного сайта — сокращённая версия с более выраженным корпоративным тоном, с гиперссылками, изображениями, возможностью комментирования;

структура может быть изменена — бэкграунд вынесен в отдельный блок. 3) Для соцсетей — максимально краткая версия (до 1000 знаков для Telegram), с эмодзи, хэштегами, призывом к действию (call-to-action), ссылкой на полный текст; стиль — более неформальный, соответствующий tone of voice в соцсетях. 4) Для email-рассылки — персонализированное обращение, краткая аннотация, ссылка на полный текст. При трансформации сохраняется новостное ядро, но меняются объём, стиль, формат и набор элементов.
10. Вставьте пропущенные слова: «Press-release строится по принципу "___ пирамиды": ___ → ___ → ___ → ___ → контакты».
Ответ: Press-release строится по принципу «перевёрнутой пирамиды»: заголовок → лид → основные факты → детали → контакты.

Раздел 8. Аудит и редактирование цифровых специальных текстов
Вариант 1
1. Гипертекстуальность цифрового текста — это:
а) большой объём текста
б) наличие ссылок, обеспечивающих нелинейную навигацию
в) наличие мультимедиа
г) возможность редактирования
Ответ: б
2. Установите соответствие между уровнями аудита цифрового текста и их содержанием:
1. UX-уровень — …
2. SEO-уровень — …
3. Структурный — …
4. Технический — …

а) естественность ключевых слов, уникальность, оптимизация сниппета
б) гипертекстовая структура, иерархия заголовков, метаданные
в) читаемость на экране, микроформаты, call-to-action
г) корректность HTML-разметки, доступность для скринридеров, адаптивность
Ответ: 1—в, 2—а, 3—б, 4—г
3. Перечислите не менее 5 видов цифровых специальных текстов.
Ответ: 1) Контент веб-сайтов (лендинги, корпоративные страницы, тексты разделов). 2) Цифровые научные публикации (электронные журналы, препринты, интерактивные статьи). 3) Цифровые учебно-методические материалы (онлайн-курсы, электронные учебники, интерактивные задания). 4) Цифровые справочные ресурсы (онлайн-энциклопедии, электронные словари, базы данных). 5) Техническая документация в цифровой среде (онлайн-справки, FAQ, базы знаний, API-документация). 6) Контент для интерфейсов (UX-тексты, микротексты, навигация, подсказки). 7) Репозитории.
4. Верно ли утверждение: «SEO-оптимизация и естественность текста — взаимоисключающие требования»? Обоснуйте.
Ответ: Нет, неверно. SEO-оптимизация и естественность можно совместить при грамотном подходе: 1) ключевые слова должны быть внедрены естественно, без нарушения смысла и стиля; 2) современные поисковые алгоритмы (Яндекс, Google) оценивают не плотность ключевых слов, а семантическое соответствие (LSI-слова), поведенческие факторы и качество контента; 3) переспам (избыточное использование ключевых слов) penalизируется поисковиками; 4) естественный, качественный текст, отвечающий на запрос пользователя,

имеет больше шансов на высокие позиции, чем текст, перенасыщенный ключевыми словами. SEO-правка при редактировании направлена не на «впихивание» ключей, а на естественное вхождение и оптимизацию мета-тегов (title, description).

5. WCAG — это:

а) стандарт оформления научных статей

б) руководство по обеспечению доступности веб-контента

в) система управления контентом

г) стандарт библиографического описания

Ответ: б

6. Что такое alt-текст и зачем он нужен?

а) альтернативный заголовок страницы

б) текстовое описание изображения для скринридеров и SEO

в) альтернативный вариант навигации

г) резервная копия текста

Ответ: б

7. Перечислите не менее 4 видов правки цифровых текстов.

Ответ: 1) Контентная правка — обновление устаревшей информации, проверка актуальности ссылок и данных. 2) Структурно-гипертекстовая правка — реорганизация блоков, оптимизация навигации, устранение битых ссылок. 3) UX-правка — сокращение и фрагментация текста, упрощение формулировок, добавление микроформатов, коррекция call-to-action. 4) SEO-правка — внедрение ключевых слов без нарушения естественности, оптимизация мета-тегов. 5) Техническая правка — проверка разметки, alt-текстов, адаптивности. 6) Локализационная правка — подготовка к переводу, устранение идиом.

8. Установите соответствие:

1. Лендинг — …
2. Препринт — …
3. FAQ — …
4. UX-текст — …

а) предварительная версия научной статьи до рецензирования

б) текстовые элементы интерфейса (подсказки, плейсхолдеры, кнопки)

в) односторонняя веб-страница с конкретной целью

г) список часто задаваемых вопросов

Ответ: 1—в, 2—а, 3—г, 4—б

9. Чем отличается локализационная правка от стилистической? Дайте развёрнутый ответ.

Ответ: Стилистическая правка направлена на улучшение текста для носителей исходного языка: устранение канцеляризмов, тавтологии, обеспечение лаконичности и ясности. Локализационная правка готовит текст к переводу на другие языки: 1) устранение идиом и метафор, не имеющих эквивалентов в других языках («бить баклуши» — переводится дословно, но бессмысленно); 2) устранение культурно-специфичных реалий (например, ссылки на отечественные стандарты, не известные за рубежом); 3) упрощение синтаксиса — сложные синтаксические конструкции труднее переводить; 4) унификация терминологии — один термин должен переводиться одним словом, без

синонимии; 5) проверка длины строк — текст в интерфейсе должен помещаться в отведённое место после перевода (немецкий перевод обычно длиннее русского). Локализационная правка не меняет качество текста для исходного читателя, но обеспечивает переводимость.
10. Вставьте пропущенные термины: «Цифровой текст характеризуется ___, ___, ___ и ___».
Ответ: Цифровой текст характеризуется гипертекстуальностью, интерактивностью, мультимедийностью и обновляемостью (изменчивостью).

Критерии оценки теста

Критерии (количество правильных/корректных ответов) при условии 10 вопросов	Показатели (уровень знаний)
Все ответы верны	Отлично
7-9 правильных ответов	Хорошо
5-6 верных ответов	Удовлетворительно
Менее половины верных ответов	Неудовлетворительно

Итоговый зачётный тест

Дисциплина «Аудит и редактирование специальных текстов». Время выполнения: 50 минут
Часть 1. Выбор единственного правильного ответа (10 вопросов, 1 балл каждый)
1. Аудит текста — это:
а) процесс внесения правки в текст
б) первичная комплексная оценка текста по содержательным, стилистическим, структурным и техническим критериям
в) финальная вычитка перед публикацией
г) проверка текста на соответствие ГОСТу
2. Аббревиатура IMRaD расшифровывается как:
а) Introduction, Methods, Results, Discussion
б) Introduction, Methodology, Research, Data
в) Idea, Method, Result, Discussion
г) Introduction, Materials, Review, Discussion
3. Квартиль Q1 означает, что журнал:
а) публикует статьи ежеквартально
б) находится в верхней четверти по импакт-фактору в своей категории
в) имеет четыре раздела
г) находится в нижней четверти по цитируемости

4. ГОСТ Р 7.0.97–2016 регламентирует:
а) оформление библиографических ссылок
б) требования к оформлению организационно-распорядительной документации
в) оформление научных статей
г) оформление веб-страниц
5. Научно-учебный подстиль отличается от собственно научного:
а) большей экспрессивностью
б) отсутствием терминологии
в) дидактической направленностью и адресностью
г) меньшим объёмом
6. Справочные тексты характеризуются:
а) максимальной информативностью при минимальном объёме
б) экспрессивностью
в) большим объёмом
г) эмоциональной оценкой
7. Принцип «перевёрнутой пирамиды» в пресс-релизе — это:
а) расположение фактов по убыванию значимости
б) расположение фактов в хронологическом порядке
в) расположение фактов по алфавиту
г) расположение фактов по объёму
8. Гипертекстуальность цифрового текста — это:
а) большой объём текста
б) наличие ссылок, обеспечивающих нелинейную навигацию
в) наличие мультимедиа
г) возможность редактирования
9. Что такое «висячая» ссылка в научной статье?
а) ссылка, которая не открывается
б) ссылка на источник, отсутствующий в списке литературы
в) ссылка на устаревший источник
г) ссылка на собственную работу автора
10. Двусмысленность в официально-деловом тексте:
а) допустима в неформальной переписке
б) недопустима, так как может иметь правовые последствия
в) улучшает стиль
г) является нормой

Часть 2. Установление соответствий (5 заданий, 2 балла каждое)

11. Установите соответствие между видами работы с текстом и их определениями:

1. Аудит — …
2. Редактирование — …
3. Корректура — …
4. Рецензирование — …

а) устранение орфографических и пунктуационных ошибок на финальном этапе
б) процесс внесения правки в текст по результатам оценки
в) первичная комплексная оценка текста по критериям
г) письменная оценка текста с рекомендациями для автора

12. Установите соответствие между наукометрическими базами и их характеристиками:

1. Scopus — …
2. Web of Science — …
3. РИНЦ (eLIBRARY) — …
4. DOAJ — …

а) российская база, индексирующая журналы на русском языке
б) международная база Elsevier
в) каталог журналов открытого доступа
г) международная база Clarivate Analytics

13. Установите соответствие между жанрами PR-текстов и их характеристиками:

1. Пресс-релиз — …
2. Бэкграундер — …
3. Факт-лист — …
4. Позиционное заявление — …

а) краткий документ с ключевыми фактами и цифрами
б) сообщение для СМИ о новостном событии
в) документ с информацией о компании, дополняющий пресс-релиз
г) официальный текст с позицией организации по вопросу

14. Установите соответствие между уровнями аудита цифрового текста и их содержанием:

1. UX-уровень — …
2. SEO-уровень — …
3. Структурный — …
4. Технический — …

а) естественность ключевых слов, уникальность, оптимизация сниппета
б) гипертекстовая структура, иерархия заголовков, метаданные
в) читаемость на экране, микроформаты, call-to-action
г) корректность HTML-разметки, доступность для скринридеров, адаптивность

15. Установите соответствие между видами правки и их задачами при редактировании официально-делового текста:

1. Логическая — …
2. Лексическая — …
3. Синтаксическая — …
4. Техническая — …

а) упрощение громоздких конструкций, устранение нанизывания падежей
б) оформление реквизитов, таблиц, приложений по ГОСТ
в) устранение противоречий, проверка соответствия нормам права
г) устранение неточностей, паронимических ошибок, тавтологии

Часть 3. Верно / неверно с обоснованием (5 вопросов, 2 балла каждый: 1 балл за правильный ответ, 1 балл за обоснование)

16. Верно ли утверждение: «Аудит текста всегда предшествует редактированию»? Обоснуйте.
17. Верно ли утверждение: «Редактор научной статьи имеет право изменять её содержание по своему усмотрению»? Обоснуйте.
18. Верно ли утверждение: «Журнал открытого доступа (Open Access) — это всегда недобросовестный журнал»? Обоснуйте.
19. Верно ли утверждение: «В техническом тексте допустима двусмысленность, если она разъясняется в контексте»? Обоснуйте.
20. Верно ли утверждение: «SEO-оптимизация и естественность текста — взаимоисключающие требования»? Обоснуйте.

Часть 4. Краткие открытые ответы (5 вопросов, 2 балла каждый)

21. Перечислите четыре уровня многоуровневой модели аудита текста.
22. Назовите не менее 5 признаков недобросовестного (хищнического) журнала.
23. Что включает дидактический аппарат учебно-методического текста? Назовите не менее 4 элементов.
24. Какие функции выполняет аннотация научной статьи? Назовите не менее 3.
25. Перечислите не менее 4 отличий PR-текста от рекламного.

Часть 5. Вставьте пропущенные термины (5 вопросов, 1 балл каждый)

26. «___ — это первичная оценка текста; ___ — процесс внесения правки; ___ — финальная вычитка».
27. «Проверка научной статьи на плагиат проводится в системе ___ и относится к ___ уровню аудита».
28. «В официально-деловом тексте редактор не имеет права изменять ___ смысл формулировок».
29. «Press-release строится по принципу "___ пирамиды": заголовок → ___ → основные факты → ___ → контакты».
30. «Цифровой текст характеризуется ___, ___, ___ и ___».

Часть 6. Развёрнутый ответ (1 вопрос, 5 баллов)

31. Опишите специфику аудита и редактирования одного из видов специальных текстов (на выбор: научный, официально-деловой, учебно-методический, справочный, PR или цифровой). Укажите: а) ведущую функцию и целевую аудиторию; б) специфические уровни аудита; в) границы вмешательства редактора; г) не менее 3 типичных ошибок; д) ключевые нормативные документы или стандарты.

Критерии оценки теста

Развёрнутый ответ оценивается по 5 критериям (по 1 баллу за каждый):

Критерий	Требуется указать

Критерий	Требуется указать
Ведущая функция и целевая аудитория	Чётко названы функция и адресат выбранного типа текста
Специфические уровни аудита	Перечислены не менее 2 уровней, специфичных для данного типа
Границы вмешательства редактора	Описано, что редактор может и не может изменять
Типичные ошибки	Названо не менее 3 типичных ошибок
Нормативные документы / стандарты	Указан хотя бы 1 документ или стандарт, применимый к данному типу текста

Максимум: 5 баллов

Итоговая шкала оценивания

Баллы	Оценка
45–50	Отлично (зачтено)
36–44	Хорошо (зачтено)
27–35	Удовлетворительно (зачтено)
0–26	Неудовлетворительно (не зачтено)

Максимум за тест: 50 баллов

Тест рассчитан на 50 минут: около 15 минут на части 1–2 (тестовые задания и соответствия), 15 минут на часть 3 (верно/неверно с обоснованием), 15 минут на части 4–5 (открытые ответы и вставки), 5 минут на часть 6 (развёрнутый ответ).

6.5. Примерные заданий для аудиторной и домашней работы:

Раздел 1. Понятие аудита текста: цели, задачи, методы, соотношение с редактированием
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Соотношение понятий «аудит текста», «редактирование», «рецензирование», «экспертиза текста».
2. Виды и уровни аудита текста.
3. Структура редакторского листа (аудиторского отчёта).

Задания:
а) составить глоссарий ключевых терминов дисциплины (не менее 15 терминов);
б) на основе анализа 2–3 статей по теме аудита текста составить конспект основных подходов к определению понятия «аудит текста»;
в) подготовить схему «Многоуровневая модель аудита текста».

Раздел 2. Аудит и редактирование научных текстов. Научная статья для рецензируемого журнала
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Научный текст как объект аудита: критерии и уровни анализа.
2. Структура научной статьи для рецензируемого журнала (IMRaD и аналоги).
3. Специфика редактирования научных текстов: виды правки.
4. Работа с замечаниями рецензентов.

Задания:
а) провести полный аудит научной статьи из рецензируемого журнала по филологии и составить редакторский лист;
б) отредактировать фрагмент научной статьи (2–3 страницы) с применением всех видов правки и подготовить обоснование изменений;
в) изучить требования к оформлению статей в 2–3 реферируемых журналах, составить сравнительную таблицу;
г) проверить фрагмент текста на плагиат в системе «Антиплагиат.ВУЗ» и проанализировать результаты.

Раздел 3. Научные издания в наукометрических базах. Оценка и отбор журналов. Этика научных публикаций
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Наукометрические базы данных: назначение, принципы, критерии оценки журналов.
2. Критерии определения недобросовестных журналов.
3. Этические принципы и нормы научно-публикационного процесса.
4. Культура цитирования: стандарты и требования.

Задания:
а) провести оценку 3 научных журналов по филологии по критериям индексации, рецензирования, требований к статьям; составить сравнительную таблицу;
б) проанализировать 2 журнала на предмет соответствия/несоответствия критериям добросовестного издания;
в) составить текст с не менее чем 10 цитатами и оформить список литературы по двум стандартам (ГОСТ Р 7.0.5–2008 и APA).

Раздел 4. Аудит и редактирование официально-деловых текстов
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Специфика официально-делового стиля: экстралингвистические и лингвистические характеристики.
2. Критерии аудита официально-деловых текстов.

3. Виды правки при редактировании официально-деловых текстов.
4. ГОСТ Р 7.0.97–2016: требования к оформлению документов.

Задания:
а) провести аудит официально-делового текста (договора или приказа) и составить редакторский лист;
б) отредактировать 2–3 фрагмента официально-деловых текстов, устранив ошибки;
в) составить кластер «Типичные ошибки в официально-деловых текстах» на основе анализа 5–7 документов.

Раздел 5. Аудит и редактирование учебно-методических текстов
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Научно-учебный подстиль: специфика и жанровое разнообразие.
2. Критерии аудита учебно-методических текстов: методический уровень.
3. Специфика редактирования учебных текстов: баланс научности и доступности.
4. Требования к учебной литературе: ФГОС, учебные программы.

Задания:
а) провести аудит фрагмента учебного пособия или методических рекомендаций и составить редакторский лист;
б) отредактировать фрагмент научного текста, адаптировав его для учебной аудитории;
в) проанализировать 2 учебника по одной дисциплине и составить сравнительную таблицу по критериям: доступность, логика, качество дидактического аппарата, оформление.

Раздел 6. Аудит и редактирование справочных, технических и инструктивных текстов
Самостоятельная работа (10 ч):

Вопросы:
1. Справочные тексты: специфика, жанры, критерии аудита.
2. Технические и инструктивные тексты: специфика, жанры, критерии аудита.
3. Специфика редактирования словарной статьи и технической инструкции.
4. Стандарты оформления справочных и технических изданий.

Задания:
а) провести аудит 3–4 словарных статей из толкового или терминологического словаря и составить редакторский лист;
б) провести аудит инструкции по эксплуатации и составить редакторский лист;
в) отредактировать 2–3 словарные статьи и фрагмент технического текста, устранив недочёты.

Раздел 7. Аудит и редактирование PR-текстов
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. PR-текст как вид специального текста: функции, отличие от рекламного и журналистского.
2. Жанровая типология PR-текстов и редакторские модели.
3. Аудит PR-текста: критерии по уровням.
4. Трансформация PR-текста для разных каналов распространения.
5. Этико-правовые ограничения в PR-текстах: ФЗ-38, ФЗ-152.

Задания:
а) провести аудит 2–3 пресс-релизов и составить редакторские листы;
б) отредактировать пресс-релиз, устранив типичные ошибки (избыточная рекламность, слабый лид, отсутствие новостного приоритета, канцелярский стиль);
в) трансформировать один пресс-релиз для трёх каналов (СМИ, сайт, соцсети) и подготовить сравнительную таблицу изменений;
г) проанализировать 1–2 PR-текста на соответствие ФЗ-38 и ФЗ-152, составить заключение.

Раздел 8. Аудит и редактирование цифровых специальных текстов
Самостоятельная работа:

Вопросы:
1. Цифровые специальные тексты: определение, типология, отличие от традиционных.
2. Гипертекстуальность, интерактивность, мультимедийность как характеристики цифрового текста.
3. Аудит цифрового текста: UX-уровень и SEO-уровень.
4. Критерии доступности цифровых текстов (WCAG, ARIA-метки).
5. Редактирование цифровых специальных текстов: виды правки.
6. Особенности редактирования научных текстов в цифровой среде (препринты, открытые данные, ИИ-инструменты).
7. Локализационная правка: подготовка текста к переводу.
8. Этико-правовые аспекты цифровых текстов: авторское право, лицензирование, персональные данные.

Задания:
а) провести аудит веб-страницы или лендинга (корпоративного, научного, образовательного) по всем уровням и составить редакторский лист;
б) отредактировать фрагмент веб-текста (1–2 страницы): сократить, фрагментировать, оптимизировать для экранного восприятия, внедрить UX-элементы и call-to-action;

в) трансформировать традиционный специальный текст (научную статью, инструкцию или словарную статью) в цифровой формат: переработать структуру, добавить гиперссылки, микроформаты, подготовить метаданные (title, description, ключевые слова);
г) проанализировать 1 препринт на платформе arXiv, SSRN или CyberLeninka: оценить структуру, метаданные, качество открытых данных, оформление ссылок; составить редакторский лист;
д) проверить 2–3 веб-страницы на доступность (alt-тексты, контрастность, навигация) и составить отчёт;
е) составить сравнительную таблицу «Традиционный vs. цифровой специальный текст: критерии аудита» по 5–7 параметрам;
ж) изучить рекомендации по использованию ИИ-инструментов при написании и редактировании научных текстов (на примере рекомендаций 2–3 научных журналов или организаций, например, COPE, Nature editorial policies), составить конспект.

6.6. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Понятие аудита текста: определение, цели, задачи, виды.
2. Соотношение аудита текста, редактирования, корректуры и рецензирования.
3. Многоуровневая модель аудита текста: лингвистический, коммуникативный, прагматический, технический уровни.
4. Редакторский лист (аудиторский отчёт): структура и содержание.
5. Типология специальных текстов: критерии классификации.
6. Научный стиль речи: подстили и жанры.
7. Аудит научной статьи для рецензируемого журнала: содержательный и методологический уровни.
8. Аудит научной статьи: стилистический и технический уровни.
9. Структура научной статьи (IMRaD и аналоги).
10. Редактирование научных текстов: виды правки и их специфика.
11. Наукометрические базы данных: Scopus, Web of Science, РИНЦ. Показатели и критерии.
12. Оценка и отбор научных журналов для публикации.
13. Недобросовестные журналы: критерии определения.
14. Этика научных публикаций: принципы и нормы. COPE.
15. Культура цитирования: стандарты оформления (ГОСТ, APA, Chicago).
16. Официально-деловой стиль: специфика и жанровое разнообразие.
17. Аудит официально-деловых текстов: критерии и специфика.
18. Редактирование официально-деловых текстов: виды правки, логические основы.
19. ГОСТ Р 7.0.97–2016: требования к оформлению документов.
20. Научно-учебный подстиль: специфика и жанры.
21. Аудит учебно-методических текстов: методический уровень оценки.
22. Редактирование учебно-методических текстов: баланс научности и доступности.
23. Справочные тексты: специфика, жанры, критерии аудита.

24. Аудит и редактирование словарной статьи.
25. Технические и инструктивные тексты: специфика, жанры, критерии аудита.
26. Редактирование технических и инструктивных текстов: алгоритмичность, терминологическая точность.
27. PR-текст как вид специального текста: функции, отличие от рекламного и журналистского.
28. Жанровая типология PR-текстов.
29. Аудит PR-текста: критерии по уровням.
30. Структура «перевёрнутой пирамиды» в пресс-релизе.
31. Трансформация PR-текста для разных каналов распространения.
32. Этико-правовые ограничения в PR-текстах: ФЗ-38, ФЗ-152.
33. Цифровые специальные тексты: определение, типология, отличие от традиционных.
34. Гипертекстуальность, интерактивность, мультимедийность как характеристики цифрового текста.
35. Аудит цифрового текста: UX-уровень и SEO-уровень.
36. Критерии доступности цифровых текстов: WCAG, ARIA-метки, alt-тексты.
37. Редактирование цифровых специальных текстов: виды правки.
38. Редактирование научных текстов в цифровой среде: препринты, открытые данные.
39. ИИ-инструменты при написании и редактировании научных текстов: этические проблемы.
40. Локализационная правка: подготовка цифрового текста к переводу.
41. Трансформация традиционного специального текста в цифровой формат: приёмы и принципы.
42. Границы вмешательства редактора в специальные тексты разных видов.
43. Работа с системой «Антиплагиат» при аудите научных текстов.
44. Системы идентификации авторов (ORCID) и публикаций (DOI).
45. Рекомендации COPE для авторов и редакторов научных журналов.

Задания к зачёту (экзамену)

Данный вид работы не предусмотрен.

Текущий **контроль успеваемости** реализуется в рамках занятий семинарского типа и учитывает выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, самостоятельную работу, посещаемость. Формы текущего контроля и критерии оценивания представлены.

Шкала и критерии оценивания являются едиными (типовыми) для всех дисциплин (модулей), входящих в ОПОП. Представлены в РПД.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета (устный опрос), предварительно студенты проходят зачетное тестирование..

Результаты обучения оцениваются: зачтено/не зачтено

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в рабочей программе дисциплины.

7. Методические материалы

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы

Основная литература:

1. Подготовка и редактирование научного текста : учебно-методическое пособие / сост. Н. П. Перфильева. - Москва : Флинта : Наука, 2014. - 116 с.

2. Лаппо М. А. Учебно-методические материалы по дисциплине «Редакторская подготовка изданий» : учебно-методическое пособие / М. А. Лаппо ; Новосиб. гос. пед. ун-т, Ин-т филологии, массовой информации и психологии. - Новосибирск : НГПУ, 2012. - 118 с. : табл. - Библиогр.: с. 103-116. - Доступна эл. версия в ЭБ НГПУ. - Режим доступа: https://lib.nspu.ru/views/library/17719/read.php. - ISBN 978-5-85921-993-3.

3. Мильчин А.Э. Методика редактирования текста: учебник. — 4-е изд. — М.: Логос, 2012. — 528 с.

Дополнительная литература:

1. Алексеева Ю. А., Алексеев С. В. Границы вмешательства редактора в тексты учебников и монографий: российская и зарубежная практика // Филологические аспекты книгоиздания: сб.науч. ст. Новосибирск, 2012. 2. Вып.С. 242–252
2. Антонова С.Г., Тюрина Л.Г. Современная учебная книга: Создание учебной литературы нового поколения: учеб. пособие для вузов (гриф). М., 2001. 288 с.
3. Вишнякова Н.В. Особенности редактирования научных текстов // Филологические аспекты книгоиздания: сб. науч. ст. Новосибирск, 2010. С. 197–210.
4. ГОСТ Р 7.0.97–2016. Требования к оформлению документов. — М.: Стандартинформ, 2016.
5. ГОСТ Р 7.0.11–2011. Диссертация и автореферат диссертации. — М.: Стандартинформ, 2012.
6. ГОСТ Р 7.1 – 2003 : Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления : система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу . М.: СТАНДАРТИНФОРМ, 2004. 48 с.

7. ГОСТ Р 7.0.5 – 2008: Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления: система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. М.: СТАНДАРТИНФОРМ, 2008. 19 с.
8. Гречихин А.А., Древс Ю.Г. Вузовская учебная книга: Типология, стандартизация, компьютеризация: учебно-методическое пособие. М.: Логос, МГУП, 2000. 255 с.
9. Кохтев Н.Н. Стилистика рекламы. — М., 1997.
10. Котюрова М. П., Баженова Е.А. Культура научной речи: текст и его редактирование: учеб. пособие. 2-е изд. М.: Флинта, 2008.
11. Кривоносов А.Д. PR-текст в системе публичных коммуникаций. — СПб., 2002.
12. Круг С. Не заставляйте меня думать. Веб-юзабилити по здравому смыслу. — М., 2016.
13. Лаврик О. Л. Научные, коммуникационные и этические проблемы, порождаемые неполными или ложными ссылками // Филологические аспекты книгоиздания: сб. науч. ст. Новосибирск, 2012. 2. Вып. 2. С. 232–242.
14. Мишанкина Н. А. Метафора в науке: парадокс или норма? Томск, 2010. 285 с.
15. Накорякова К.М. Редакторское материаловедение: учебник для вузов. — М.: Логос, 2004.
16. Нильсон Дж. Как проектировать тексты для веб-сайтов. — М., 2014.
17. Основные стандарты по издательскому делу / сост. А.А. Джиго, С. Ю. Калинин. М.: Университетская книга, 2009. 326 с.
18. Основные стандарты по издательскому делу / сост. А.А. Джиго, С. Ю. Калинин. М.:Университетская книга, 2010. 386 с.
19. Перфильева Н. П. Научное издание как текст // Филологические аспекты книгоиздания: сб. науч. ст. Новосибирск, 2012. 2. Вып.С. 252–263.
20. Перфильева Н. П. Метатекст в аспекте текстовых категорий. Новосибирск, 2006.
21. Петрова Л. И. Основы редактирования: системный подход в деятельности редактора:учебное пособие. Минск: Букмастер, 2012.
22. Правила русской орфографии и пунктуации / под ред. В.В. Лопатина. — М.: Эксмо, 2010.
23. Редакторская подготовка изданий: учеб. для вузов / под общей ред. С. Г. Антоновой. М.: Логос, 2004.
24. Рыкова В. В. Методология библиографии в схемах и таблицах // Библиосфера. 2014. № 2. С. 25–31.
25. Рябинина Н. З. Настольная книга редактора и корректора деловой литературы. – М.: Логос, 2004.
26. Стексова Т. И. Примечание, комментарий, интерпретация: попытка разграничения понятий // Комментарий и интерпретация текста / под ред. Т.А. Трипольской. Новосибирск, 2008. С. 14–23.
27. Стексова Т. И. Учебное пособие: госстандарт и издательская практика // Филологические аспекты книгоиздания: сб. науч. ст. Новосибирск, 2010. С. 187–196.

28. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожиной. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 696 с.
Шубина Н. Л. Пунктуация современного русского языка. Москва: Академия, 2006.
29. Формановская Н. И. Стилистика сложного предложения. М.: русский язык, 1978. 238 с.
30. Чесанова Е.В. PR-текст как объект редакторского анализа: учебное пособие. — М., 2015.

Словари и справочники:

1. Агеенко Ф.Л., М.В. Зарва М.В. Словарь ударений для работников радио и телеви-дения. – М. (любое изд.)
2. Брандес, М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: Учебник / М.П. Брандес. - М.: Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. - ISBN 5-89826-185-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095
3. Введенская Л. А., Червинский П. П. Теория и практика русской речи. Ростов н/Д, 1997.
4. Веселов П. В. Аксиомы делового письма: культура делового общения и официальной переписки1.
5. Высоцкая И.В. Стилистика современного русского литературного языка. – Новосибирск, 2013.
6. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981.
7. Данилова А.А. Манипулирование словом в средствах массовой информации. – М., 2009.
8. Головач А.С. Оформление документов. – Киев-Донецк, 1983.
9. Колесников Н.П. Слова с двойными согласными: Словарь-справочник. – М., 1990.
10. Костомаров В. В. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. М., 1994.
11. Костомаров В. Г. «Газетный стиль» как функциональный стиль // Проблемы лингвистической стилистики. М., 1969.
12. Костомаров В.Г. Русский язык на газетной полосе. М., 1971.
13. Кохтев Н. Н. Стилистика рекламы. М., 1991.
14. Кронгауз М. Русский язык на грани нервного срыва. М., 2007.
15. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. В 2 кн. – М., 2006.
16. Культура русской речи и эффективность общения. – М., 1996.
17. Культура устной и письменной речи делового человека: Справочник. Практикум. – М., 2001.
18. Петрова Н.Е., Рацибурская Л.В. Язык современных СМИ: Средства речевой агрессии. М., 2011.
31. Правила русской орфографии и пунктуации: полный академический справочник / под ред. В.В. Лопатина. М.: Эксмо, 2010.

32. Розенталь Д. Э. Пунктуация и управление в русском языке: справочники для работников печати. М.: Книга, 1988. 543 с.
33. Розенталь Д. Э. Справочник по русскому языку : орфография и пунктуация / Д. Э. Розенталь. М.: ОНИКС : Мир и образование , 2008. 368 с.
34. Розенталь Д. Э. Справочник по русскому языку : практическая стилистика. - 2-е изд. - Москва : ОНИКС 21 век : Мир и Образование, 2008. - 416 с.
19. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / [Л. М. Алексеева, В. И. Аннушкин, Е. А. Баженова и др.] ; под ред. М. Н. Кожиной. - Москва : Флинта : Наука, 2003. - 696 с.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Windows 10.
2. Microsoft Office 2016 стандартная.
3. Big Blue Button.

8. Ресурсное обеспечение

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. Справочно-информационный портал, посвященный русскому языку (словари, справочное бюро, правила орфографии и пунктуации, полезные статьи и др.), «Грамота.ру»: http://gramota.ru/
2. Интернет-портал о культуре письменной речи (Грамма.ру) (раздел «Нормы деловой речи») https://gramota.ru
3. Материалы портала «Образование на русском» https://pushkininstitute.ru
4. Интернет-портал «Русский язык» (Грамота.ру) (раздел «Письмовник»; словари, «Справка») https://gramma.ru
5. Академос – академический офографический ресурс, курируемый Орфографической комиссией Академии наук РФ www.academos.ru
6. Образовательная платформа Юрайт. https://urait
7. Филологический портал http://www.philology.ru/
8. Филология и лингвистика http: // www.filologia.su/ sociolingvistika
9. Филологические науки (сообщество). http://blogs.mail.ru/community/philology
10. Национальный корпус русского языка: http://ruscorpora.ru/
11. eLIBRARY — научная электронная библиотека: https://elibrary.ru/
12. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: https://cyberleninka.ru/

13. Сайт COPE (Committee on Publication Ethics): https://publicationethics.org/
14. DOAJ — Directory of Open Access Journals: https://doaj.org/
15. ORCID: https://orcid.org/
16. arXiv — архив препринтов: https://arxiv.org/
17. WCAG — Web Content Accessibility Guidelines: https://www.w3.org/WAI/standards-guidelines/wcag/
18. Собрание словарей русского языка поисковой системы «Яндекс» - http://slovari.yandex.ru
19. Более 20-ти словарей русского языка, справочные и грамматические материалы - http://slovari.ru/
20. Собрание словарей и энциклопедий по самым разным отраслям знаний, в том числе на иностранных языках - http://dic.academic.ru
21. База данных Scopus - https://www.scopus.com/
22. База данных Web of Science - https://clarivate.com/products/web-of-science/

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ГОСТ Р 7.1 – 2003 : Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления : система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу [Электронный ресурс] . М.: СТАНДАРТИНФОРМ, 2004. – Режим доступа: http://dis.finansy.ru/
2. ГОСТ Р 7.0.5 – 2008: Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления: система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу [Электронный ресурс] . М.: СТАНДАРТИНФОРМ, 2008. – Режим доступа: http://dis.finansy.ru/
3. ГОСТ Р 7.0.11 – 2011 : Диссертация и автореферат диссертации: структура и правила оформления [Электронный ресурс] . М.: СТАНДАРТИНФОРМ, 2012. – Режим доступа: http://dis.finansy.ru/
4. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ; ред. Т. В. Власенко; Web-мастер Н. В. Козлова. – М.: Рос. гос. б-ка, 1997. – Режим доступа: http://www.rsl.ru , свободный. – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.

9. Язык преподавания русский.

10. Разработчики программы

Богуславская В.В., доктор филологических наук, профессор; профессор кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина (Москва)